



## L'ACQUA e il VETRO

*La corretta acqua demineralizzata per il lavaggio del vetro*

## WATER and GLASS

*The most effective demineralized water for glass production*

## L'EAU et le VERRE

*La juste eau déminéralisée pour le lavage du verre*

  
**IDROTECNICA**  
Water Purification Systems



Descrizione / Description / Description	Principio Principle Principe	Serie Series Série	Pag. Page Page
Demineralizzatori acqua ad osmosi inversa Reverse osmosis water demineralizer Déminalisateurs d'eau à osmose inverse	Reverse osmosis	IDRO RO	4 - 5
Demineralizzatori acqua ad osmosi inversa per produzione di acqua ad elevata purezza Reverse osmosis water demineralizers for the production of high purity water Déminalisateurs d'eau à osmose inverse pour la production d'eau de haute pureté	Reverse osmosis	IDRO RO DPS	6
Demineralizzatori acqua ad osmosi inversa Reverse osmosis water demineralizers Déminalisateurs d'eau à osmose inverse	Reverse osmosis	ECO RO	7
Demineralizzatori acqua a rigenerazione automatica / a scambio ionico a rigenerazione manuale Automatic regeneration water demineralizers / Ion Exchange water demineralizers with manual regeneration Déminalisateurs eau à régénération automatique / à échange ionique à régénération manuelle	Ion Exchange resins	2CA - 2CM	8
Unità di controllo conducibilità dell'acqua nelle macchine di lavaggio Water conductivity control unit for washing machines Unité de contrôle conductivité de l'eau pour les machines à laver	EC control	SE 15	9
Sistemi di filtrazione acqua di ricircolo Recycling water filtering systems Systèmes de filtration eau de recirculation	Activated carbon + multimedia	WSE FILTER	10 - 11
Impianti di produzione acqua ultrapura Systems for ultra pure water production Systèmes pour la production de l'eau ultra pure	Ion Exchange resins + Electrodeionization	GALILEO	12
Sistemi di purificazione acqua specifici per macchine a taglio d'acqua Water-Jet Water purification systems specific for Water-Jet cutting machines Systèmes de purification de l'eau spécifiques pour machines de découpe au Jet d'Eau	Reverse osmosis + Salinity control	SK-WJ	13
Accessori: serbatoi e pompe Accessories: containers and pumps Accessoires: conteneur et pompes		Vertical - HM	14
Sterilizzatori a raggi UV UV Water sterilizers Stérilisateurs à rayons ultra-violets	Ultraviolet	Puro	15



## La nostra Società



I sistemi di purificazione e/o demineralizzazione dell'acqua in ingresso ad un processo industriale ricoprono un ruolo importante e primario senza il quale si fermerebbe la produzione e/o ciclo; nello stesso tempo le attenzioni del committente finale si concentrano, comprensibilmente, sul processo industriale principale.

Per questo motivo in Idrotecnica siamo consapevoli della responsabilità che i nostri impianti ricoprono, poiché alimentano impianti e sistemi che hanno un'importanza tecnica ed economica decisamente maggiore; pertanto da 30 anni ogni giorno le nostre attenzioni sono rivolte affinché quello che progettiamo e realizziamo sia:

- **estremamente semplice ed intuitivo** nell'installazione e nella conduzione
- **robusto ed affidabile**, utilizzando componenti di primaria marca e adottando soluzioni collaudate e, compatibilmente con le prestazioni richieste, semplici.

Allo stesso modo, quando necessario, ci adoperiamo affinché il servizio di assistenza pre/post vendita sia:

- rapido e risolutivo
- tempestivo nel supporto e nella fornitura di ricambi in tutto il mondo.

## Our Society



Purification and demineralization of entry water in an industrial process play a very important role, otherwise production should be stopped; in the meantime customer's attentions focus on the main industrial process.

For this reason we are, in Idrotecnica, aware of our plants' responsibility, cause they work together with plants which have certainly a bigger technical and economical importance; therefore every day since 30 years our attention is based to design and realize devices:

- **extremely simple and intuitive** in their installation and maintenance
- **solid and reliable**, using main brands components and adopting tested solutions and also simple with requested performances accordingly.

If necessary, we can offer a pre/post sales assistance:

- fast and decisive
- prompt in support and in spare parts supply all over the world.

## Notre Société



Les systèmes de purification et déminéralisation de l'eau en entrée à un processus industriel jouent un rôle très important, sans lequel la production serait fermée; de l'autre partie les attentions du client sont concentrées sur les principaux processus industriels.

Pour cette raison nous sommes, en Idrotecnica, conscients de la responsabilité de notre appareils, parce que ils donnent alimentation à appareils et usines très important économiquement et technique; par conséquent depuis plus de 30 ans nous sommes toujours concentrés au fin que notre usines soient:  
• très facile et intuitifs dans l'installation et l'entretien  
• forts et fiables, avec composants de première marque et solutions testées et simples pour les prestations demandées.  
Si nécessaire, nous s'engageons afin que le service avant et après-vente soit:  
• rapide et concluant  
• rapide dans le support et la livraison de pièces de rechange dans le monde entier.

## Demineralizzatori acqua ad osmosi inversa serie IDRO RO

### Demineralizzatori IDRO RO St

I demineralizzatori acqua della serie IDRO RO St operano sul principio dell'osmosi inversa, tra i numerosi tipi di membrana disponibili sul mercato che si differenziano per selezione salina, Idrotecnica installa, su questa gamma, quello idoneo e specifico ad ottenere il migliore lavaggio del vetro.

I numerosi modelli della serie IDRO RO St si differenziano per la capacità produttiva la scelta dell'opportuno modello avviene valutando le singole richieste (quantità e modello di macchina lavatrice da installare, destinazione del vetro dopo il lavaggio, etc.).

Dotazioni principali:

- Pre dechlorination and filtration
- Antiscalant dosing
- High pressure pump
- Modules reverse osmosis
- Hydraulic equipment
- Electronic equipment with conductivity control.

## Reverse osmosis water demineralizers IDRO RO St series

### Demineralizers IDRO RO St

For the best glass washing, Idrotecnica uses the most suitable membranes from across the range of those available on the market (which vary by level salt rejection). The numerous models in the IDRO RO St series vary by production capacity. The choice of the appropriate model for you is made by analyzing individual needs (number and model of washing machines, destination of glass after washing, etc.).

Main equipment:

- Pre de-chlorination and filtration
- Antiscalant dosing
- High pressure pump
- Modules reverse osmosis
- Hydraulic equipment
- Electronic equipment with conductivity control.

## Déminéralisateurs d'eau à osmose inverse série IDRO RO

### Déménralisateur IDRO RO St

Les déminéralisateurs d'eau de la série IDRO RO St fonctionnent selon le principe de l'osmose inverse; parmi les nombreux types de membranes disponibles sur le marché qui diffèrent par la rejet saline, Idrotecnica installe, sur cette gamme, la plus adaptée et spécifique pour obtenir le meilleur lavage du verre.

Les nombreux modèles de la série IDRO RO St diffèrent par la capacité productive; pour choisir le modèle approprié nous évaluons les demandes individuelles (quantité et modèle de machine à laver d'installer, destination du verre après le lavage, etc.).

Equipements principaux:

- Pré-déchloration et filtration
- Dosage antiscalant
- Pompe haute pression
- Module osmose inverse
- Instrumentation hydraulique
- Instrumentation électronique avec contrôle de conductibilité.



FCA200 + IDRO RO 4000 St



IDRO RO 9000 St

Modello Model Modèle	Portata acqua trattata Treated water delivery Débit eau traitée	Potenza installata Installed power Puissance installée	Dimensioni Dimensions Dimensions
Serie IDRO RO St	lt/h	kw	cm w x d x h
IDRO RO 60 St	60	0,45	72 x 38 x 125
IDRO RO 130 St	130	0,45	72 x 38 x 125
IDRO RO 190 St	190	0,45	87 x 38 x 125
IDRO RO 260 St	260	0,55	87 x 38 x 125
FCA 30 + IDRO RO 500 St	500	2,2	90 x 53 x 156
FCA 30 + IDRO RO 700 St	700	2,2	90 x 53 x 156
FCA 50 + IDRO RO 850 St	850	2,2	140 x 60 x 180
FCA 50 + IDRO RO 1150 St	1150	2,2	140 x 60 x 180
FCA 50 + IDRO RO 1450 St	1450	2,2	140 x 60 x 180
FCA140 + IDRO RO 1750 St	1750	3,0	185 x 74 x 200
FCA140 + IDRO RO 2050 St	2050	3,0	185 x 74 x 200
FCA140 + IDRO RO 2450 St	2450	3,0	185 x 74 x 200
FCA200 + IDRO RO 3000 St	3000	7,5	310 x 100 x 200
FCA200 + IDRO RO 4000 St	4000	7,5	310 x 100 x 200
FCA300 + IDRO RO 6000 St	6000	7,5	420 x 100 x 230
FCA400 + IDRO RO 9000 St	9000	11	445 x 120 x 240
FCA1000ac + IDRO RO 12000 St	12000	11	570 x 120 x 250

Sono disponibili modelli standard con portate fino a 30000 lt/h.

Standard models are available also with delivery up to 30000 lt/h.

Il y a disponibles des modèles standard avec capacités jusqu'à 30000 lt/h.



IDRO RO 60-130 St

FCA50+IDRO RO 1450 St

## Demineralizzatori acqua ad osmosi inversa serie IDRO RO DPS per produzione di acqua ad elevata purezza

### Demineralizzatori IDRO RO DPS

I demineralizzatori della serie IDRO RO DPS operano sul principio della bi-osmosi (osmosi in doppio passo) per la produzione di acqua a bassissima conducibilità (mediamente  $\leq 3,0 \mu\text{s}/\text{cm}$ ) per applicazioni speciali.

## Reverse osmosis water demineralizers IDRO RO DPS series for the production of high purity water

### demineralizers IDRO RO DPS

The water demineralizers of IDRO RO DPS series operate on the principle of the bi-osmosis (dual-stage osmosis) for the production of very low conductivity water (on average  $\leq 3,0 \mu\text{s}/\text{cm}$ ) for special applications.

## Déminéralisateurs d'eau à osmose inverse série IDRO RO DPS pour la production d'eau de haute pureté

### Déménralisateurs IDRO RO DPS

Les déminéralisateurs de la série IDRO RO DPS fonctionnent selon le principe de la bi-osmose (osmose à double étage) pour la production d'eau à faible conductivité (en moyenne  $\leq 3,0 \mu\text{s}/\text{cm}$ ) pour applications spéciales.

Modello Model Modèle	Portata acqua trattata Treated water delivery Débit eau traitée	Potenza installata Installed power Puissance installée	Dimensioni Dimensions Dimensions
Serie IDRO RO DPS	lt/h	kW	cm w x d x h
IDRO RO 300 DPS	250	3,7	173 x 87 x 185
IDRO RO 500 DPS	500	4,4	200 x 90 x 165
IDRO RO 750 DPS	750	6	240 x 100 x 165
IDRO RO 1000 DPS	1000	6	240 x 100 x 165
IDRO RO 1500 DPS	1500	6	340 x 100 x 165

Sono disponibili modelli di maggiori capacità.

Available models of higher capacity.

Il y a disponible des modèles de capacité plus élevée.



IDRO RO 300 DPS

FCA140+IDRO RO 15000 DPS



## Demineralizzatori acqua ad osmosi inversa serie ECO RO ... per ridotti utilizzi

## Reverse osmosis water demineralizers ECO RO series ... for reduced use

## Déminéralisateurs d'eau à osmose inverse série ECO RO ... pour réduits utilisations

### Demineralizzatori ECO RO

I demineralizzatori della serie ECO RO producono acqua demineralizzata sul principio dell'osmosi inversa tramite apposite membrane.

Si distinguono per:

- semplicità
- basso costo d'investimento.

### Demineralizers ECO RO

The water demineralizers in the ECO RO series produce demineralized water on the principle of reverse osmosis through membranes.

They differ in:

- simplicity
- low investment cost.

### Déminéralisateurs ECO RO

Les demineralisateurs de la série ECO RO produisent eau déminéralisée selon le principe de l'osmose inverse parmi des membranes spéciales.

Ils se distinguent par:

- simplicité
- coûts d'investissement réduits.

Modello Model Modèle	Portata acqua trattata Treated water delivery Débit eau traitée	Potenza installata Installed power Puissance installée	Dimensioni Dimensions Dimensions
Serie ECO RO	lt/h	kW	cm w x d x h
ECO RO 30 St	30	0,25	50 x 36 x 74
ECO RO 60 St	60	0,45	55 x 38 x 126



ECO RO 30 St

## Demineralizzatori acqua a rigenerazione automatica serie 2CA

### Demineralizzatori 2CA

I demineralizzatori della serie 2CA producono acqua demineralizzata sul principio dello scambio ionico. Si distinguono per una costruzione semplice e funzionale con componenti affidabili e lungamente sperimentati e per la semplice e ridotta manutenzione.



2CA 100 Frame

## Automatic regeneration water demineralizers 2CA series

### Demineralizers 2CA

The demineralizers in the 2CA series produce demineralized water by ion exchange. They differ in their simple and functional construction, with reliable and long tested components, and for the simply reduced, simple maintenance.

## Déminéralisateurs eau à régénération automatique série 2CA

### Déménaliseurs 2CA

Les déminéralisateurs de la série 2CA produisent eau déminéralisée selon le principe du échange ionique. Ils se distinguent par une construction simple et fonctionnelle avec des composants fiables et testés à long et par une simple et réduite entretien.

Capacità Ciclica Cyclic rated output Capacité cyclique	Resa Ciclica con acqua avente 20°F Cyclic output with water of 20° F Débit cyclique avec eau ayant 20°F	Portata Min. Max. Delivery Min. Max. Débit Min. Max.	Volume Resine Resin volume Cation. Anion. Volume Résines Cation. Anion.	Rigeneranti Regenerants Régénérants HCl 33% NaOH 30%	Dimensioni Dimensions Dimensions
<b>Serie 2CA</b>					
2CA/30	gr CaCO <sup>3</sup> 960	lt 5.000	lt/h 180 ÷ 900	lt 25 30	kg 6 8 90 x 46 x 141
2CA/50	1600	8.000	300 ÷ 1400	45 50	12 13 90 x 46 x 187
2CA/75	2400	12.000	450 ÷ 2100	65 75	17 20 90 x 46 x 187
2CA/100	3200	16.000	600 ÷ 2800	90 100	23 27 100 x 49 x 215
2CA/150	4800	23.000	800 ÷ 4000	135 150	34 40 105 x 51 x 218
2CA/200	6400	32.000	1000 ÷ 5000	175 200	50 60 115 x 60 x 231

Sono disponibili modelli di maggiori capacità.

Available models with higher capacity.

Il y a disponible des modèles de capacité plus élevée.

## Demineralizzatori acqua a scambio ionico a rigenerazione manuale serie 2CM ... per ridotti utilizzi

### Demineralizzatori 2CM

I demineralizzatori della serie 2CM producono acqua demineralizzata sul principio dello scambio ionico.

Si distinguono per:

- semplicità
- basso costo d'investimento.

## Ion Exchange water demineralizers with manual regeneration 2CM series ... for reduced use

### Demineralizers 2CM

The demineralizers in the 2CM series produce water demineralized by ion exchange.

They differ in their:

- semplicity
- low investment cost.

## Déminéralisateurs eau à échange ionique à régénération manuelle série 2CM ... pour réduits utilisations

### Déménaliseurs 2CM

Les déminéralisateurs de la série 2CM produisent eau déminéralisée selon le principe de l'échange ionique.

Ils se distinguent par :

- simplicité
- coûts d'investissement réduits.



2CM 20

Capacità ciclica Cyclic rated output Capacité cyclique	Resa ciclica con acqua avente 20°F Cyclic output with water of 20° F Débit cyclique avec eau ayant 20°F	Portata Min. Max. Delivery Min. Max. Débit Min. Max.	Volume Resine Resin volume Cation. Anion. Volume Résines Cation. Anion.	Rigeneranti Regenerants Régénérants HCl 33% NaOH 30%	Dimensioni Dimensions Dimensions
<b>Serie 2CM</b>					
2CM 20	gr CaCO <sup>3</sup> 640	lt 3.200	lt/h 120 ÷ 600	lt 16 20	kg 6 8 70 x 30 x 110

## Unità di controllo conducibilità dell'acqua nel circuito di lavaggio specifico per macchine di lavaggio

Scopo del sistema
I sistemi di controllo mod. SE 15001 e SE 15002 svolgono la funzione di controllare la conducibilità nei circuiti di lavaggio della macchina lavatrice, principalmente nella zona di risciacquo. Tramite il conduttimetro installato viene gestito il ricambio di acqua* ed, eventualmente, segnalato un allarme per superamento del valore della massima conducibilità accettata*. (* valori programmabili).

## Water conductivity control unit for the washing circuit specific for the washing machines

Purpose of the system
The systems mod. SE 15001 e SE 15002 have the purpose to control the conductivity in the washing circuit of the washing machine, mainly in the rinse cycle place. Through the installed conductivity meter it manages the water return* and, eventually, signals an alarm for overcoming of the value of the maximum accepted conductivity*. (* programmable values).

## Unité de contrôle conductivité de l'eau dans le circuit de lavage spécifique pour les machines à laver

But du système
Les systèmes de contrôle mod. SE 15001 et SE 15002 ont la fonction de vérifier la conductivité dans les circuits de la machine à laver, surtout dans le rinçage. Grâce au conductivimètre installé est possible le rechange de l'eau* et, éventuellement un警報 va signaler le dépassement du valeur de conductivité maximale acceptée*. (* valeurs programmables).

Dati tecnici Technical data Données techniques	cod. SE15001	cod. SE15002
Alimentazione elettrica Power Alimentation électrique	230 Vac	230 Vac
Scala conduttori metro Range conductivity meter Échelle conductivimètre	0 - 199,9 µs/cm	0 - 199,9 µs/cm
Sonda conducibilità Probe Sonde de conductivité	½ " M	½ " M
Alimentazione elettrovalvola esterna Solenoid valve Alimentation électrovanne externe	Non prevista Not provided Non prévue	24 Vac
Dimensioni box (cm) Box size Dimensions	30 x 22 x 20	30 x 22 x 20

Dotazioni Components Composants	cod. SE15001	cod. SE15002
Elettrovalvola a 3 vie esterna Solenoid valve Électrovanne externe à trois voies	No No Non	Si Yes Oui
Sensore di livello minimo Low level sensor Capteur de niveau minimal	No No Not	Si Yes Oui
Visualizzatore temperatura acqua Water temperature display Afficheur température de l'eau	Si Yes Oui	Si Yes Oui



SE 15001 E SE 15002

# Sistemi filtrazione acqua di ricircolo per macchina lavatrice serie WSE FILTER

## Filtri della serie WSE

I filtri della serie WSE filter sono progettati e realizzati specificatamente per la filtrazione ed il riutilizzo dell'acqua delle vasche nelle macchine lavatrici.

Si distinguono per:

- semplicità d'utilizzo
- vasta gamma.
- sostituzione materiale filtrante semplificata.

## Dotazione principale

Il filtro prevede i seguenti dispositivi:

- corpo principale in acciaio inox con vernice epossidica con sistema di distribuzione acqua interno
- chiusura superiore ideale per una rapida e semplice sostituzione del materiale filtrante
- post-filtro a cartuccia lavabile
- n° 2 manopole per eseguire il controllavaggio in maniera manuale e semplice
- manometro per controllo pressione acqua
- valvola di sicurezza
- valvola di svuotamento totale.

## Recycling water filtering systems for washing machines WSE FILTER series

The WSE filter series are designed and manufactured specifically for the filtration and the reutilization of the water in washing machine tanks.

They differ in:

- simplicity their use
- wide range
- easy replacement filtering material.

## Principal components

The filter provides the following devices:

- main body in stainless steel with epoxy varnish with system for internal distribution of water
- upper closure, ideal for a fast and simple replacement of the filtering material
- post-filter with washable cartridge
- n° 2 knobs to effect the backwash in a manual and simple way
- manometer to check the water pressure
- safety valve
- valve for the complete emptying.

## Systèmes de filtration eau de recirculation pour machine à laver série WSE FILTER

Les filtres de la série WSE filter sont projetés et réalisés spécifiquement pour la filtration et la réutilisation de l'eau des réservoirs dans les machines à laver.

Ils se distinguent par:

- simplicité d'usage
- large gamme.

## Composants principaux

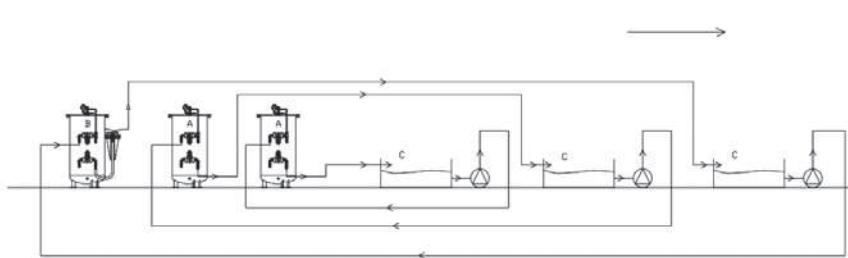
Le filtre prévoit les suivants dispositifs:

- corps principal en acier inoxydable avec vernis époxyde et système de distribution eau à l'intérieur
- fermeture supérieure idéal pour un plus rapide et simple remplacement du matériel filtrante
- post-filtre à cartouche lavable
- n° 2 poignées pour effectuer le contre-lavage de manière manuel et simple
- manomètre pour le contrôle de la pression de l'eau
- vanne de sécurité
- vanne de vidage total.

## Esempio di inserimento filtri WSE filter in lavatrice a 3 vasche WSE filters insertion in a three tanks washing machine

Exemple d'insertion des filtres WSE filter dans la machine à laver à 3 réservoirs

Washing direction



A = Unità quarzite - Sand unit - Unité quartzite

B = Unità carbone - Carbon unit - Unité charbon

C = Vasche di lavaggio - Washing tanks - Réservoirs de lavage



WSE FILTER C450 SP



WSE FILTER C450 CP

Modello Model Modèle	Unità di filtrazione Filtration unit Unité de filtration	Componenti aggiuntivi (oltre ai componenti principali elencati sopra) Additional components (in addition to the principal components listed above) Composants supplémentaires (outre celles susmentionnés)	Portata massima raccomandata Maximum recommended delivery Portée maximale recommandée	Pressione massima Maximum pressure Pression maximale
	lt/h		bar	bar
WSE FILTER C450SP	Carbone attivo Activated Carbon Charbon actif		1750	4
WSE FILTER C450SP-EC	Carbone attivo Activated Carbon Charbon actif	Controllo conducibilità Conductivity control Contrôle de conductivité	1750	4
WSE FILTER C450SP-UV	Carbone attivo Activated Carbon Charbon actif	Lampada a raggi ultravioletti Ultraviolet light sterilizer Lampe à rayons ultra-violets	1750	4
WSE FILTER C450CP	Carbone attivo Activated Carbon Charbon actif	Pompa elettrica Electric pump Pompe électrique	1750	4
WSE FILTER C450CP-EC	Carbone attivo Activated Carbon Charbon actif	Pompa elettrica Controllo conducibilità Electric pump Conductivity control Pompe électrique Contrôle de conductivité	1750	4
WSE FILTER C450CP-UV	Carbone attivo Activated Carbon Charbon actif	Pompa elettrica Lampada a raggi ultravioletti Electric pump Ultraviolet light sterilizer Pompe électrique Lampe à rayons ultra-violets	1750	4
WSE FILTER C450CP-UV-EC	Carbone attivo Activated Carbon Charbon actif	Pompa elettrica Lampada a raggi ultravioletti Controllo conducibilità Electric pump Ultraviolet light sterilizer Conductivity control Pompe électrique Lampe à rayons ultra-violets Contrôle de conductivité	1750	4
WSE FILTER Q450SP	Quarzite Quartzite Quartzite		3200	4
WSE FILTER Q450CP	Quarzite Quartzite Quartzite	Pompa elettrica Electric pump Pompe électrique	3200	4



Galileo DP5000 : delivery 5000 lt/h

## Impianti “chemical free” serie GALILEO per la produzione acqua demineralizzata per linee Coater e produzione specchi

**“Chemical free” devices GALILEO series to produce demineralized water for Coater and mirrors lines**

**Appareils “sans produits chimiques” série GALILEO pour produire eau déminéralisée pour lignes Coater et pour la production des miroirs**

### Scopo e descrizione del sistema

Gli impianti di demineralizzazione acqua serie Galileo producono acqua specifica per alimentare le linee (convogliatori) dedicate alla produzione di Specchi e Coater. Gli impianti Galileo sono il risultato di un progetto lungamente sperimentato e collaudato, e dunque assai consolidato; in funzione delle caratteristiche dell’acqua di alimento l’impianto prevede adeguati pretrattamenti e una configurazione personalizzata. Gli impianti Galileo integrano il principio dell’osmosi inversa, talvolta in doppio passo, a quello dell’elettrodeionizzazione e si contraddistinguono per :

- produzione in continuo di acqua demineralizzata senza interruzioni per rigenerazione
- non vengono utilizzati i rigeneranti (HCl e NaOH) solitamente richiesti su demineralizzatori a scambio ionico.

### Purpose of the system

The water demineralizers Galileo series produce specific water for Coater and mirrors lines (conveyors). These range of plant is the result of a project duly assessed and tested, consequently consolidated. The device provides appropriate pre-treatments and a personalised configuration accordingly to the characteristics of the entry water. They integrate the reverse osmosis principle, sometimes in double pass, with the electrodeionization and they are distinguished themselves for:

- continuous demineralized water production, without interruptions for regeneration
- without regenerating chemicals (HCl and NaOH) usually used for ionic exchange demineralizers.

### But du système

Les appareils de déminéralisation série Galileo produisent eau spécifique pour lignes (convoyeurs) dédiée à la production Coater et des miroirs. Ils sont le résultat d’un projet longuement expérimenté et testé, et donc très consolidé; selon les caractéristiques de l’eau en entrée il sont prévues des appropriés prétraitements et une configuration personnalisée. Le principe de l’osmose inverse, parfois en double pas, et cet de l’électro deionisation sont ici intégrés; ces modèles se distinguent pour:

- production d’eau déminéralisée, sans arrêt pour la régénération
- les produits régénérants (HCl e NaOH) ne sont pas utilisés, au contraire des déminéralisateurs à échange ionique.

### Dati tecnici Technical data Données techniques

Parametro Parameter Paramètre	Unità Unit Unité	Valore Value Valeur
Conducibilità acqua prodotta Produced water conductivity Conductivité eau produite	$\mu\text{s}/\text{cm}$	< 0,2
Resistività acqua prodotta Produced water resistivity Résistivité eau produite	$\text{M}\Omega/\text{cm}$	> 5,0
Portata Delivery Portée	Lt/h	<i>Da dimensionare sulla singola richiesta To size accordingly to the request Dimensionnement selon la demande</i>

## Sistemi di purificazione dell'acqua serie SK-WJ specifici per macchine a taglio d'acqua Water-Jet

### Serie SK-WJ

I sistemi di purificazione acqua SK-WJ sono progettati e realizzati appositamente per produrre acqua con le specifiche caratteristiche richieste dalla macchine a taglio ad acqua "Water-Jet".

I sistemi vengono proposti ed eventualmente adeguati alle specifiche caratteristiche dell'acqua di alimento.

Gli impianti SK-WJ si contraddistinguono per:

- costruzione su di un unico skid in acciaio inox che ne permette una rapida e assai semplice installazione
- funzionamento semplice ed intuitivo
- ridotta manutenzione e costi gestione notevolmente bassi
- messaggi delle centralina di comando selezionabili, in qualunque momento, in 6 diverse lingue: Inglese, francese, italiano, tedesco, spagnolo e portoghese.

## Water purification systems SK-WJ series specific for Water-Jet cutting machines

### SK-WJ series

The water purification systems SK-WJ are specifically designed and realized to produce water with the particular features required from the Water-Jet cutting machines.

The devices are proposed and potentially adapted to the specific characteristics of the entry water. These kind of plants are marked in particular for the following reasons:

- construction on a single stainless steel structure, which allows a very simple and fast installation
- simple and intuitive operation
- minimum maintenance and lower running costs
- the messages on the ECU's display are always possible in 6 different languages: English, French, Italian, German, Spanish and Portuguese.

## Systèmes de purification de l'eau série SK-WJ spécifiques pour machines de découpe au Jet d'Eau

### SK-WJ sries

Les systèmes de purification de l'eau SK-WJ sont élaborés et réalisés spécialement pour produire eau avec spécifiques caractéristiques demandées par les machines de découpe au jet d'eau.

Les appareils sont proposés et éventuellement adaptés aux spécifiques caractéristiques de l'eau en entrée.

Les usines SK-WJ se distinguent pour :

- construction sur une seule structure en acier inoxydable, que permet une installation rapide et très facile
- simple et intuitive fonctionnement
- réduite maintenance et très basses frais de gestion
- messages de l'ECU toujours disponibles en 6 langues: anglais, français, italien, allemand, espagnol et portugaise.



SK-WJ0020

Modello Model Modèle	Rated capacity Rated capacity Rated capacity		Potenza installata Installed power Puissance installée	Dimensions Dimensions Dimensions
	lt/h	F/volt/Hz*		
Serie SK-WJ			kw	cm w x d x h
SK-WJ0010	80		1,0	155 x 74 x 183
SK-WJ0015	160		1,0	155 x 74 x 183
SK-WJ0020	240		1,0	176 x 80 x 183
SK-WJ0025	320		1,1	176 x 80 x 183

\*alimentazioni diverse su richiesta.

\*different supplies available on demand.

\*différentes alimentations disponibles sur demande.

# Accessori - Accessories - Accessoires

Containitore verticale forma cilindrica o prismatica, serie VERTICAL e CP

Containitore verticale autoportante idoneo al contenimento di prodotti alimentari e chimici, completo di galleggiate elettrico e spinetta "Easy connection", attacchi entrata/troppopieno, valvola a sfera in pvc di uscita.

Modello Model Modèle	Capacità Capacity Capacité	Altezza Height Hauteur	Dimensioni Dimensions Dimensions
	(Lt)	(cm)	(Ø cm)
VERTICAL 100-BC	100	71	46
VERTICAL 150-BC	150	103	46
VERTICAL 300	300	117	63
VERTICAL 500	500	146	70
VERTICAL 750	750	168	80
VERTICAL 1000	1000	218	80
VERTICAL 1500	1500	192	106
VERTICAL 2000	2000	202	120
VERTICAL 3000	3000	205	147
VERTICAL 5000	5000	221	120
VERTICAL 10000	10000	265	230
VERTICAL 13000	13000	340	230
Foot print (cm)			
BQON 30	30	40	34 x 34
BQON 55	55	61	34 x 34
CP 500	500	106	70 x 84
CP 800	800	132	67 x 140
CP 1000	1000	142	67 x 150
CP 2000	2000	190	70 x 215

Vertical container cylindrical or prismatic shape, VERTICAL and CP series

Self-carrying vertical container, suitable to chemical and food products containment, equipped with electric float, "Easy connection" pin, inlet-overflow joints, inlet connections and outlet pvc sphere valve.

Conteneur vertical en forme cylindrique ou prismatique, série VERTICAL et CP

Conteneur vertical autoportante adapte a contenir les produits alimentaires et chimiques, complet de flotteur électrique et épingle «easy connection», prise entrée trop-plein, chapet à bille en pvc en sortie.



VERTICAL 500

Sono disponibili modelli di maggiori capienza.

Available models of higher capacity.

Il y a disponible modèles de capacité plus élevée.

## Sistemi di rilancio SERIE HM-GY

### Sistemi di rilancio SERIE HM-GY

I sistemi di rilancio HM-GY prevedono:

- elettropompa in acciaio inox AISI 304 (a richiesta in AISI 316L)
- idrostat su versione "GY" e inverter con trasduttore di pressione su versione "INV" per avvio/arresto automatico e sicurezza contro funzionamento a secco tipo Genyo
- manometro per visualizzare la pressione in uscita
- base d'appoggio in acciaio inox
- attacchi idraulici entrata/uscita
- alimentazione 230 Vac - 50 hz monofase.

### Sending system HM-GY series

The sending systems are equipped with:

- aisi 304 (or on request in aisi 316L) stainless steel electro-pump
- hydrostat for automatic start/stop and for dry-running prevention type Genyo
- steam gauge for outlet pressure monitoring
- stainless steel base
- inlet/outlet hydraulic connections
- alimentation 230 Vac - 50 hz mono phase.

### Autoclave serie HM-GY HM-GY

Les systèmes de récupération de l'eau sont équipés avec:

- pompe électrique en acier inox AISI 304 (sûr demande en AISI 316L)
- hydrostate pour le démarrage/arrêt automatique et sûreté type Genyo
- manomètre pour visualiser la pression en sortie
- plaque de base en acier inox
- raccords hydrauliques entrée/sortie
- alimentation 230 Vac - 50 hz uniphasé.

Model single phase (1F-230Vac)	Model 3 phase with Inverter (3F-400Vac)	Potenza Power Puissance	Portata Delivery Débit	Altezza Height Hauteur
		(Kw/Hp)	(Lt / Min)	Meters
1HM03-GY	1HM03-Inv	0,5 / 0,6	12 ÷ 40	30 ÷ 16
1HM04-GY	1HM04-Inv	0,5 / 0,6	12 ÷ 40	39 ÷ 20
1HM05-GY	1HM05-Inv	0,5 / 0,6	12 ÷ 40	48 ÷ 23
3HM03-GY	3HM03-Inv	0,5 / 0,6	20 ÷ 70	32 ÷ 13
3HM04-GY	3HM04-Inv	0,5 / 0,6	20 ÷ 70	40 ÷ 16
3HM05-GY	3HM05-Inv	0,75 / 1,1	20 ÷ 70	53 ÷ 23
5HM04-GY	5HM04-Inv	0,75 / 1,1	40 ÷ 120	40 ÷ 13
5HM05-GY	5HM05-Inv	0,95 / 1,2	40 ÷ 120	49 ÷ 16



# Sterilizzatori a raggi UV

## UV water sterilizers - Stérilisateurs à rayons ultra-violets

Scopo del sistema	Purpose of the system	But du système
<p>Gli sterilizzatori a raggi ultravioletti svolgono la funzione di ridurre o annullare la crescita organica nell’acqua utilizzata nelle sezioni di lavaggio.</p> <p>La realizzazione del corpo interamente in acciaio inox e l’efficacia delle lampada germicide li rende ideali per i circuiti chiusi delle macchine di lavaggio.</p>	<p>The UV sterilizers have the role to reduce or cancel the organic growth in water used for the washing sections.</p> <p>The stainless steel body and the efficacy of the germicidal lamp make them ideal for the closed circuits of the washing machines.</p>	<p>Les stérilisateurs à rayons ultraviolets ont la fonction de réduire ou annuler la croissance organique dans l’eau utilisée dans les sections de lavage.</p> <p>La réalisation du corps entièrement en acier inoxydable et l’efficacité de la lampe germicide les rendent idéaux pour les circuits fermés des machines à laver.</p>

Modello Model Modèle	Portata Delivery Débit	N. di lampade No. of Lamps Nombre lamps	Struttura Frame Corps
SL1-16	600 Lt./ hour	1 x 16 w.	aisi 304
PURO 1S	2.500 Lt./ hour	1 x 40 w.	aisi 316
PURO 2S	5.000 Lt./ hour	2 x 40 w.	aisi 316
PURO 4S	9.000 Lt./ hour	4 x 40 w.	aisi 316
PURO 6S	15.000 Lt./hour	6 x 40 w.	aisi 316
PURO 8S	20.000 Lt./hour	8 x 40 w.	aisi 316
PURO 4L	20.000 Lt./hour	4 x 75 w.	aisi 316
PURO 6L	30.000 Lt./hour	6 x 75 w.	aisi 316
PURO 8L	50.000 Lt./hour	8 x 75 w.	aisi 316
PURO 10L	80.000 Lt./hour	10 x 75 w.	aisi 316
PURO 12L	100.000 Lt./hour	12 x 75 w.	aisi 316



PURO 2S



NOTE  
NOTES  
NOTES